

Paraguana Pelican



17 DE JUNIO DE 1961

JUDIBANA, ESTADO FALCON

VOL. XIII N° 24

'HASTA LUEGO' A SESENTA Y TRES AÑOS DE EXPERIENCIA

El factor experiencia en Ingeniería Civil bajó súbitamente con la salida de Dick Shakelton y Sam Case, ambos veteranos en esos menesteres.

Al regresar a la vida civil, Samuel Fauss Case piensa quitar el bigote y pintar las canas para recuperar el aspecto que tenía cuando esta fotografía fué tomada. Se graduó de la Universidad de Lehigh en 1928, trabajó con el Cuerpo de Ingenieros del Ejército Estadounidense del 1942 al año siguiente cuando ingresó como Teniente en las Fuerzas Navales, sirviéndose en el Pacífico (Islas Salomón, Bismarck y Filipinas) hasta principios del año 1946.



Entre la fecha de graduación y el 'Día de Infamia' (Pearl Harbor), este hijo de Flemington, Nueva Jersey trabajó con la Compañía de Teléfonos Bell, en Tela, Honduras y durante casi doce años con la Autoridad del Puerto de Nueva York.

El Día del Trabajador, 1° de mayo de 1946 fué también su primer día en nómina de pago con la Creole en Caracas, pero actualmente asignado a El Sombrero, Estado Guarico. En 1947 trabajó en cumarebo cuando era CUMAREBO. Dos años después empezó una pasantía en La Salina que duró cinco años. Logró enchufarse en Ventas-Caracas en 1954 y Maracaibo en 1956, pero al aprender Mario Villamizar a vender productos Esso Sam fué transferido a Amuay en Octubre de 1947.

Su jefe, Richard Henry Shakelton (Universidad de Michigan, Clase de 1931) deja 'el coroto' en manos de los muchachos después de 7 años en la LAGO-Aruba y ocho en Amuay. Trabajó hasta el 1946 con el Departamento de Carreteras del

the cessation
of years of living in a regimented



manner is eagerly anticipated, and the luxury of being able to throw away the alarm clock and to stay up late without worrying about losing sleep is pleasant.

Nueva York, cogiendo un 'permisito' durante la guerra para trabajar en Iran.

'BON VOYAGE'
BUENA SUERTE
ARRIVIDERCI
"AU REVOIR"
'BYE FOR NOW

EX COMMODO

III

There is no rule that money should not be derived from some pursuit, but one should not become so involved that he cannot get away from it whenever he wishes.



Nicofirio Gets into the Act:

The New Look on the following page means that nicofirio's photo-crazy. Seems he took in the late show at the AutoCine last Monday, "Satchmo The Great" (Ambassador of Jazz).

LLUVIA DE BECAS

cayó en el Hospital Sagrada Familia la semana pasada cuando las Srtas. Gladys González, Marta Medina y Olga Molina, todas enfermeras auxiliares fueron informadas de su selección para cursar estudios en la Escuela de Enfermeras Profesionales "Francisco Antonio Rísquez" de la Cruz Roja Venezolana en Caracas.

Veáse fotografía en la próxima edición del "AQUI AMUAY".

NEWS ITEM: It has been determined that the water issuing from a spring near Guaranao contains 6/1000000 of nitrogen which indicates that its origin is probably from the sewer system of the Santa Irene urbanization.

ANNUITANTS:

We have a new list of annuitants with up-to-date addresses. This information can be obtained by calling Sra. Ana de Soto - Tel:239.

Among the ex-Amuayites who have been added are George C. Gairing, Clarence I. Lewis, William S. Nancarrow, James S. Rutherford and Adolph J. Vilutis.

COMING EVENT - C.V.A. TO PRESENT FOLK MUSIC

PROGRAM

A "Concert with Commentary" on Venezuelan and North American folk music will be presented on Wednesday, June 28th. at 7:30 p.m. at the Centro Venezolano-Americano in Judibana.

The concert will serve to introduce some of the principal folk music forms - - ballads, dances, work songs of the two nations. The Venezuelan folk music program will be selected and explained by those two notable buffs of autochthonous sounds, Carlos Lindorf and Juan Hernández; Mike Hall will comment on the various elements which have gone to make up the traditional music of the United States. Texts of the songs will be available for everyone and following each "set" there will be a general question and discussion period.

The program will last about two hours. Refreshments will be served and everyone, of course, is welcome.

MAJADERIAS por nicofirio

AHORA en Cinemascope - arrastrado por la Nueva OLA aparece con fotografía en la siguiente pagina... "gato" entendido.

SCHOLARSHIP GRANTS

from the Women's Club, the Northamerican Association and a group of private individuals from Judibana and Punto Fijo will enable Misses Gladys González, Olga Molina and Marta Medina to study nursing at the Red Cross School in Caracas for a four-year period.

Picture and more detailed report will appear in the next issue of "AQUI AMUAY".

NEGATIVE REPORTING: No power interruptions occurred on the underground system to Judibana.

SOME POOL - As of last Monday Gordon Morgan's swimming pools held 4,118,700 barrels. (That's Fuel Oil, son).

FOURTH OF JULY RAFFLE

Win that Car... That trip to Acapulco ... That week in Rome... and at the same time help send a young girl from this area to Caracas for a four-year nurses course... BUT FIRST, Buy a Chance for Bs 5,00 FROM Frank Baker, Luisa Riquezes, Ruth Herndon, Millie Robinson, Donna Reedy, Lila Amengual, Dorothy Sams, Mercedes Pflug, Esperanza Capocchi, R. Lopez or Carmela Lowe.... OR when shopping, from Norma Calderon at the Judibana Gift Shop or Sr. Flores at CADA.

TELEFONOS PARA JUDIBANA

Un representante de la CANTV nos visitó recientemente para "finalizar" lo referente a la instalación de teléfonos en Judibana.

Próximo paso - Una carta del Jefe del Grupo de Desarrollo de la Comunidad (cual de ellos?) para darnos una pequeña, dulce y suave "empujadita".

VOLVEMOS CON LAS MISMAS GOTAS DE ANTES con la suspensión temporal del servicio de otorrinolaringología.

NO TE COMPROMETES PARA LAS 7:30 P.M. DEL 28 DE JUNIO DE 1961...



LOUIS ARMSTRONG & CLOWN IN GRIANA
Cats in the home country.

LOUIS Armstrong, mejor conocido entre los "gatos" de la música como "Satchmo", tocó una vez en Africa con su banda, al aire libre, para una audiencia calculada en 100.000 personas. Este es un record muy difícil de superar... EL TERMINO "gato" - según el mismo Satchmo - se le da a aquellas personas que gozan en lo íntimo de sus fibras emocionales escuchando cualquier tipo de música. Wagner y Beethoven, por ejemplo, fueron unos auténticos "gatos"... EN JUDIBANA, por cierto, tenemos "gatos" de raza (los buenos), medio - gatos (los que escuchan música a ratos como si esto fuera un deporte) y los gatos-ciegos, aquellos que todavía creen que la música es un conjunto intolerable de ruidos... FRED Kerr contribuyó con Bs 335, el solito, en la operación "Muchas Gracias" ..Charlie Overstreet dió Bs 300. ¡Qué bien, jóvenes!

...LA SEÑORA Kay de Brand cumplió años esta semana. Sabemos cuántos pero preferimos omitir cifras. Felicitaciones cordiales... SE ACUERDAN ustedes del famoso pianista José Iturbi? Acaba de presentar en Santa Mónica, California, una demanda judicial contra sus vecinos, exigiéndoles una indemnización de 40 mil dólares porque le mataron su gato. Un gato real, se entiende... Y BIEN, ya ustedes saben que el fabuloso Archie Moore volvió a ganar y que el "Morochó" Hernández acaba de romper una bonita línea pugilística al perder su invicto con Tony Perkins (?)... POR DISPOSICION del Presidente de la República, el Ministro de Relaciones Interiores ha conferido la condecoración de la "Orden Francisco de Miranda", en su Segunda Clase, al Reverendo Padre Salesiano Luis Frassato, quien durante largos años se ha dedicado a la plausible labor de la enseñanza en nuestro país... TONY Perkins no pudo haber boxeado contra el "Morochó" Hernández porque Tony Perkins no es ningún boxeador sino un joven actor de Hollywood. El que peleó fue Eddie Perkins. Pero queríamos probar qué sabía usted de eso... A MAS de 200 mil bolívares alcanza el fraude cometido en los tribunales en lo Civil y Mercantil del Estado Zulia por medio del "lavado y engrase" de estampillas que fueron luego utilizadas en otros expedientes. Qué "vivos", no?...HECTOR Cabrera cantó la semana pasada en el Club Judibana. Desde mi cama, y cómodamente instalado, el viento paraguanero llevó hasta casa la voz, probablemente el timbre de voz más hermoso que ha salido en Venezuela en muchos años...

LOUIS Armstrong, better known among the musical "cats" as "Satchmo", played an open-air concert with his band in Africa before an audience estimated at 100,000 persons. This is a record hard to beat... THE TERM "cat" - as defined by "Satchmo" himself - is used for those people whose enjoyment of all kinds of music is an emotional experience. Wagner and Beethoven, for example, were some authentic "cats"... IN JUDIBANA, for sure, we have some purebred "cats" (the good ones), "semi-cats" (those who listen to music from time to time as if it were a sport) and the "blind cats", those who still believe that music is a cacophony of intolerable noises... FRED Kerr contributed Bs 335, as he is wont to do, to the operation "Muchas Gracias"... Charlie Overstreet gave Bs 300. Nice young men, those two!... Mrs. Kay Brand celebrated a birthday this week. We know which one, but we prefer to omit the number. Many Happy Returns... DO YOU remember the famous pianist José Iturbi? He has just brought suit against his neighbors in Santa Monica, California, demanding 40 thousand dollars damages because they killed his cat. A real cat, you understand... NOW, you already know that the fabulous Archie Moore came back to win and that "Morochó" Hernández has just broken his beautiful string of wins by losing a decision to Tony Perkins (?)...BY DISPOSITION of the President of the Republic, the Minister of the Interior has conferred the decoration, the "Order of Francisco Miranda" Second Class, on the Rev. Salesian Father Luis Frassato who for many years has been dedicated to the plausible labor of teaching in our country... TONY Perkins couldn't have boxed against "Morochó" Hernández, because Tony Perkins isn't a boxer but a young Hollywood actor. The one who fought was Eddie Perkins, but we wanted to find out what you knew about that...



Getting my sars pinned back is all in a day's work, but when Mr. John Fitzgerald Kennedy picks up his morning Pelican in Florida, Washington D. C., Hyannisport, or wherever he is at the time, I certainly don't want him worrying about Choate School and wondering if someone has*carted it off to New York City or State. I'm sure the news won't upset Hugh de N. Wynne in the least - he's read much worse things in the Pelican before. It is for Mr. Kennedy's benefit that I write the following revision of the sentences from last week's Pelican.

WIN NYSTROM and his classmate John Ferguson left Choate School in Wallingford, Connecticut (settled in 1670), travelled (two 1's or one) to New York City, boarded a plane at Idlewild International Airport and arrived in Venezuela last Sunday. They arrived at the Las Piedras Airport in the afternoon and by some means were transported to the home of Win's parents, Mr. and Mrs. Roy Nystrom... Miss SUSAN NYSTROM, her cousin Pat Waller, and his friend, Duke Bardwell, arrived in Judibana last Sunday morning...Mr. JOHN HART arrived two weeks ago from Fort Worth, Texas; he is the guest of his parents, Howard and Juanita Hart, and it is my guess that John came from TCU (from TCU is my guess)...

The arrival of all these house-guests poses a serious problem for HILDA NYSTROM, causing her to call the Editor and yours truly (h.d.) at the unheard-of hour of 7:15 in the ayem (approved usage) to try to locate a set of drums (not oil drums-such requests are handled at the Executive level) - It seems that one has an electric guitarist (Someone who plays an electric guitar and brought it along for the ride) on her hands and this drummer who actually plays with a combo back in Baton Rouge (Alright you can sit down now) - But no drums (Traps) - To get this potential combo off the ground, she would like to rent a set of drums for a month - They will be well taken care of inasmuch as the player is a musician. The Editor's offer of the loan of a Haitian drum, 'recuerdo' of the last Edit'ress' who didn't have a phone, has not been accepted. We'll have to look up the files of the Anti-Noise Society and see if we have had any complaints. H O N E S T - This is a serious unpaid WALT AD.

Another member of the National Honor Society has arrived in Judibana to spend the summer with her parents, Glen and Marilyn Combre. GAIL arrived last Sunday afternoon from Saint Scholastica Academy in Covington, Louisiana (across Lake Pontchartrain from New Orleans). Not content with being a mere honor student, Gail has been elected an officer in the Student Council and Cheer Leader for the school... AIMARA VALBUENA is home with her parents, Isabel and Adolfo, after spending her first year in Alma College, St. Thomas, a beautifully situated town in Ontario, Canada... MARY NIXON, accompanied by her daughter and son, JANET and EVERETT, arrived in Judibana last Tuesday from the State of Georgia in the U. S. A. (Should be C.S.A.). Tuesday, June 13, was also the Silver Wedding Anniversary of REP and Mary Nixon. Marilyn Combre knew they "wuz acoming" and she baked a cake in tiers to commemorate the occasion. Whether Marilyn was in tears by the time she had finished the cake in tiers, I have not been informed.... (Seems that Glenn isn't going to be transferred to the Mechanical Group, after all).... Everett Nixon was graduated from Riverside Military Academy this spring, and Janet completed her first year at Brenau Academy, both in Gainesville, Georgia... Sam Boaze Jr. "Butch" has arrived in Judibana after spending another year in some halls of learning located in Danville, Virginia...School let out for Luis Guillermo Graterol so he's also back in circulation.

Master Robert Pflug Jr. celebrated the completion of his first year of life on June 14. As befits such an occasion, his mother, Mercedes, invited a group of friends to their home to wish Master Bobby "Many Happy Returns"... Olive and Jim Mettrick barbecued a turkey last Sunday and invited friends in to share the elegant repast... At this writing the Hewitt family has not arrived, but by next week the Pelican should have the latest report of daughter Sharon's graduating as a MRS...

* Editor's note: In Amuay we write Carted with a 'K'.

IN(tensa)ACTIVIDAD SOCIAL

Al anticipar una semana de mucha (in)actividad social (in)voluntariamente cometimos errores tal como mudar la Escuela Choate, 'alma mater' del actual Presidente de los Estados Unidos-John Fitzgerald Kennedy- y Hugh de Neufville Wynne, de Wallingford, Connecticut al estado de Nueva York, acto sacrilego. No nos preocupa demasiado la reacción de Hugh (ya que no es Gerente) porque sabemos que no sería la primera vez que el haya leído algo errado en 'El Pelicano', PERO que diría nuestro suscriptor ilustre, JFK al enterarse que los Republicanos se han apoderado de Choate.... Para tranquilizar al Sr. Kennedy y evitar que cancele su suscripción a esta semanario hemos repetido el texto en inglés referente a la ubicación de la escuela del hijo de Hilda y Roy Nystrom..... Cualquiera egresado de esa escuela puede optar a la posición más alta en Amuay o en Washington, D.C.... Dentro de unos veinte años el muchacho puede darnos un susto.

Sobra talento musical entre los jovenes invitados de Win y Susie Nystrom y Hilda se ha encargado de la tarea de localizarles una batería (No Atlas) para acompañar al guitarrista que vino armado. Se ofrece recompensa a la persona que consigue en calidad de alquiler por un mes tal aparato. El joven 'Krupa' toca en una orquesta en Baton Rouge, Louisiana y se garantiza que manos novatos no tocarán su instrumento.... ESTO VA EN SERIO.

Hilda esta tan preocupada sobre este asunto que llamó al Editor a las 7 de la mañana para insertar el aviso... No tiene nada de raro que la esposa del Gerente de la Refinería esta despierta a esa hora en la madrugada pero es muy optimista la persona que espera encontrar al victima de 'soroche', Mike Thomas en la oficina tan temprano.

SIGAN LLEGANDO los estudiantes... El domingo pasado Gail Cambre llegó para pasar el verano con sus padres, Glenn y Maralyn.... De Canadá, llegó Aimara Valbuena para alegrar el verano para sus padres Isabel y Adolfo..... El Martes TRECE, Mary Nixon llegó de los Estados Confederados con sus hijos, Janet y Everett. Para festejar sus Bodas de Plata, Maralyn hizo una torta para Mary y Ben (Parece que Glenn ya no va a ser transferido al Grupo Mecánico).... Universitario en disponibilidad para manifestaciones en el Programa de Entrenamiento de Verano - Luis Guillermo Graterol.

Ligas Menores - Roberto Pflug, hijo completó su primer año de existencia, evento que fué celebrado el 14 de junio.....

TRADUCCION EN CAPSULA

NOTICE

The women of the community who have been collecting linens for the Centro de Salud wish to thank all those who have generously contributed to the drive. A large box of towels and other items have been collected. If there are other personas who would like to contribute some linens, they are asked to call Dora Harp, Ruth Pais, or Betty Rodriguez, and one of them will come to the donor's home to pick up the contribution. The telephone numbers are Harp-686, Pais-782, Rodriguez-515. (We are sure that the people who live on the Avenida El Centro would call up, if they only had a phone)

Las damas de la comunidad que recogieron lencería para ser entregada al Centro de Salud desean dar las gracias a todas las personas que contribuyeron a esta obra de caridad. Una caja grande de toallas y otros artículos fué el resultado de la recolecta inicial. Si otras personas desean contribuir algún artículo de lencería les agradecemos llamar a las Sras. Dora Harp, Ruth Pais o Betty Rodriguez en los teléfonos: 686, 782 y 515 respectivamente. Una de ellas pasará para recogerlo.

(Estamos seguros que los residentes de la Avenida El Centro llamarían si tuvierían teléfono).

CINEPROGRAMA SEMANAL

HORARIO	JUDIBANA	AUTOCINE
	7:30 PM & 9:30 PM	7:30 PM - Continuo
SABADO Junio 17 SATURDAY	*5pm-El Fantasma del Aire Serie - 3ª Parte - A DEMETRIO EL GLADIADOR (Demetrius & The Gladiators) Cinemascope-Technicolor Victor Mature-Susan Hayward	LOS LAURELES - A Eastmancolor Demetrio González Elvira Quintana Maricruz Oliver
DOMINGO Junio 18 SUNDAY	*3pm-Por la Patria (The Man from the Alamo)-Glen Ford *5pm-La Justicia del Lobo EL PESCADOR DE GALILEA (A) (The Big Fisherman)-Tech. Howard Keel - Susan Kohner	* 6:30 pm-Continuo EL NIÑO QUE ROBO UN MILLON (The Boy who Stole a Million)
LUNES Junio 19 MONDAY	CONTRABANDO -B (The Lineup)-Eli Wallach Robert Keith	REDENCION DE UN COBARDE (Johnny Concho) - (A) Frank Sinatra-K. Wynn
MARTES Junio 20 TUESDAY	TARZAN EN PELIGRO - (A) (Tarzan in Danger) Lex Barker	UN CRIMEN POR HORA - B (Gideon's Day) (Dianne Jack Hawkins-- (Foster
MIERCOLES Junio 21 WEDNESDAY	SECRETOS DE CONTRAESPIONAJE (Man on a String) - (A) Ernest Borgnine-K. Mathews	BODAS DE ORO - (A) Libertad Lamarque Arturo De Cordova Martha Mijares
JUEVES Junio 22 THURSDAY	LOS HEROES (Arms & The Man) Liselotte Pulver O. W. Fisher	TARZAN EL MAGNIFICO-A (Tarzan the Magnificent) Gordon Scott-Betta St John
VIERNES Junio 23 FRIDAY	EL GRAN IMPOSTOR - (A) (The Great Impostor) Tony Curtis-Edmond O'Brien	ZARAK - (B) Victor Mature (Anita Michael Wilding (Ekberg
SABADO Junio 24 SATURDAY	*5pm-El Fantasma del Aire Serie-4ª Parte - A LA JOVEN (The Young One) Zachary Scott-Bernie Hamilton	DOS HIJOS DESOBEDIENTES Pedro Infante Elvira Quintana Tony Aguilar
DOMINGO Junio 25 SUNDAY	*3pm-Tarzan en Peligro *5pm-Ferías de México EL GRAN IMPOSTOR - A Tony Curtis Edmond O'Brien	* 6:30 pm-Continuo HEREDARAS EL VIENTO (Inherit the Wind) Spencer Tracy-Gene Kelly - Fredric March

FOURTH OF JULY RAFFLE

The North American Association of Venezuela is investing in the youth of Paraguana.

Do You need a new car? How about an evening in Roma? A sailfish in Aca-pulco perhaps is your fish? A Boat to sail around Amuay Bay? A Movie Camera to record the antics of those little darlings? Or perhaps a quiet evening listening to Stereo is really your cup of tea!

Whatever appeals to you... You can have your cake and eat it too... Buy a chance in the North American Rifa... ONLY Bs 5,00... THEN sit back with that satisfied feeling of having donated to a worthy cause... Because this same North American Association has granted a Beca to one of Paraguana's own. Srta. Gladys González, Nurse's aid at the Sagrada Familia Hospital will spend the next four years training to be a graduate nurse on a scholarship grant.

LA VENTA CONTINUA EN LA CASA N° 1003 DE LA CALLE CUMANA, JUDIBANA - TELEFONO N° 692 - Entre otras cosas todavía queda un aparato de aire acondicionado.

OTRA VENTA: Juego de muebles de ratan - 6 piezas, cojines de goma. } Circulo San José
FOR SALE: Six-piece rattan porch set, foam rubber cushions } N° 206, después de
} las 4:00 p.m.

GRAN CONCURSO: Para complacer peticiones de varias de sus admiradoras hemos insertado diez copias de la fotografía de nicofirio, declamador en este número de 'El Pelicano'. Habiendo el muchacho despertado el instinto materno con esa cara de hambre, las fotos van autografiado y ya listas para ser montadas en marco.

Los ganadores recibirán como premio una suscripción enteramente gratuita de "El Pelicano" durante un año.

CONTEST: Ten copies of the picture of nicofirio, poet have been inserted at random in this week's issue of "The Pelican". Inasmuch as this youngster succeeded in awakening the maternal instinct among several of his admirers with that hungry look, the pictures are autographed and suitable for framing.

The lucky winners will receive a FREE one-year subscription to "The Pelican".



MARCH & TRACY AS BRYAN & DARROW

HEREDARAS EL VIENTO (Inherit The Wind) - Stanley Kramer; United Artists:

Nos hace retroceder hasta el 10 de julio de 1925 cuando John Thomas Scopes, maestro de escuela de 24 años de edad fue enjuiciado en el pueblo de Dayton, Tennessee por haber enseñado la teoría de evolución de Darwin a sus alumnos. Esa acción fue considerado como una violación de un estatuto estatal que prohibía "la enseñanza de cualquier teoría que niega la creación divina bíblica".

El fiscal era William Jennings Bryan ("El Gran Flebeyo") afamado orador político, tres veces (1896, 1900 y 1908) can-

didato presidencial de los Demócratas, y en su vida privada un fundamentalista fanático. "Perry Mason" (abogado defensor) era Clarence Seward Darrow, juriconsulto preeminente de su época, liberal que públicamente se jactaba de ser agnóstico. El reportero más ágil sin duda alguna era H. L. Mencken (autor de "El Idioma Americano") de Baltimore.

A pesar de que en la película los nombres de los participantes en ese "Duelo de Titanes" fueron cambiados, sus identidades históricas, el maquillaje y el diálogo tan parecido a lo de la obra teatral (que duró dos temporadas en Broadway con Paúl Muni en el papel de Darrow) no dejan lugar a duda acerca del tema. Gene Kelly en el papel de Mencken pierde contacto con el vocabulario del autor de "El Idioma Americano" y dejará atónitos a sus primos Británicos.

Lamentablemente el libreto no refleja fielmente todo lo ocurrido en esa "cause celebré" y cataloga a los fundamentalistas, o sea las personas que adhieren a la interpretación literal de la Biblia, como hipócritas mezquinos. Por otra parte idealiza a sus oponentes en la persona de Darrow... PERO como tenemos que ir al Cine obligatoriamente los Domingos, la alternativa que nos ofrecen en esta plaza es:

EL GRAN IMPOSTOR (The Great Impostor) - Universal-International: Comedia, basada en la biografía de Ferdinand Waldo Demara por Robert Crichton, esta película dramatiza - y vulgariza - algunos de los episodios más fantásticos en las varias y fascinantes vidas del señor "Quien es Quien?".

Tony Curtis tiene el papel principal como soldado raso quien se ausenta del ejercito sin permiso, falsifica sus calificaciones escolares, ingresa a la Infantería de Marina como oficial. Al entrar la FBI en escena, se escapa, falsificar otros credenciales y entra un monasterio. Expulsado, pasa 18 meses en una carcel militar, se identifica con el carcelero para luego obtener un puesto similar... etc. Lamentablemente Demara es un enfermo y "El Gran Impostor" como todo chiste cruel, no tiene gracia.



James F. Coyne
DEMARA AS HIMSELF, CANADIAN NAVY OFFICER, TEACHING BROTHER
Terribly dull to be only one person at a time.

Studio Roger Bedard

SERVICIOS RELIGIOSOS (RELIGIOUS SERVICES)

CATOLICA, APCSTOLICA, Y ROMANA (ROMAN CATHOLIC):

Iglesia de Cristo Rey - JUDIBANA: Misa Diaria (Daily Mass) - 6 & 6:30 a.m.

Domingo (Sunday) - 7, 8, 10 a.m. & 5:30 pm (Bendición)

Confesiones: Sábados y días de precepto y primeros viernes (Saturday and Eves of Holy Days of Obligation & of First Fridays) - 5:30 p.m.

Capilla San Miguel - Caja de Agua

Iglesia de Las Piedras

Guardia Nacional

DOMINGO (Sunday) - 9:30 a.m.

DOMINGO - 8:00 a.m.

DOMINGO - 7:30 a.m.

Punto Fijo: Misa Diaria - 6 & 6:30 a.m., DOMINGO - 6, 7, 8, 9 a.m. y 5:30 p.m.

B A P T I S T: Sunday - 9:15 a.m. - Sunday School - 1102 Maturin

UNITED CHURCH OF AMUAY - CIVIC CENTER (Rev. Hugh Outtersen, Minister):

Sunday - 9:15 a.m. - Church School

10:30 a.m. - Worship Service, Fathers' Day message by the pastor, Anthem by the Adult Choir.

Tuesday - 9:30 a.m. - Coffee at Sybil Kerr's home, Avenida Zulia N° 616, to discuss plans for the Vacation Church School - Anyone who is interested in helping with the School should notify Mrs. Kerr.

Wednesday - 8:00 p.m. - Family Night Despedida Dinner at Club Miramar, SHELL-Cardón

DESPEDIDA DINNER FOR HUGH AND BARBARA OUTTERSON

All friends of the Rev. Hugh Outtersen and his wife Barbara are cordially invited to a farewell dinner which the United Church of Amuay is arranging in their honor. The dinner will be held at Club Miramar, 8 P.M. Wednesday, June 21. Tentative reservations for a group have been made, but each couple who plans to attend should make reservations by notifying Ed or Peggy Clevely, Calle Caracas N° 414, as promptly as possible. There is a flat charge of Bs 11 per person which should be paid when reservations are made. The promptness of all couples in making reservations will be appreciated.

- - - - -

Se invitan a todos los amigos del Rev. Hugh Outtersen y su esposa Barbara para una cena-despedida que les será ofrecida en el Club Miramar a las 8:00 P.M., Miercoles, 14 de junio. Los arreglos estan a cargo de la Iglesia Unida de Amuay y pueden hacer sus reservaciones por intermedio de Ed o Peggy Clevely, Calle Caracas N° 414. Al hacer su reservación será necesario pagar la suma de Bs 11 por persona, tarifa fijada. Se agradece su pronta atención a este asunto para poder finalizar las reservaciones tentativas ya hechas.

DAILY VACATION BIBLE SCHOOL:

The Daily Vacation Bible School will be held this year at the Community Center each weekday morning from Monday, July 17 through Friday, July 28. The program will include Bible stories, music, games, and crafts. There is no fee, but a freewill offering will be taken.

To help the teachers plan and organize materials, will you please enroll your child with Sybil Kerr by telephone 536, or visit Zulia N° 616, before July first? Children who are not enrolled may still attend, but your cooperation will be appreciated. Any child already 4 years old is eligible. The school is sponsored by the United Church of Amuay.

A coffee for teachers and workers will be held at Sybil Kerr's home on Tuesday, June 20, 9:30 a.m. Personal invitations have been sent to all those known to be interested, but volunteers will be warmly welcomed. - Sybil Kerr, Director for 1961.

HOW TO CHOOSE A BABY SITTER

One of today's most disturbing facts is that about 10% of all fires are caused by children playing with fire. Most of these children are good children, not delinquents; normal children, not pyromaniacs.

Another disturbing fact is that about 4,000 children die every year as a result of fire in the home. This total represents almost one-third of the nation's annual average of 11,600 fire deaths. (These are Stateside statistics).

Recently, the International Association of Fire Chiefs, came up with these helpful suggestions for parents who employ baby-sitters.

AS PARENTS SEE IT:

Parents, for their peace of mind, should consider employing only those baby-sitters who are:

- 1) Reliable - preferably of good family background who have taken a course in baby-sitting, which course generally include first-aid and fire safety.
- 2) Trustworthy - who will follow instructions (written or verbal) on food and permitted television programs.
- 3) Responsible - who use common sense and are fond of children.
- 4) Who will be ready and willing to come again when needed.
- 5) Who have had experience and are capable of bathing youngsters, if necessary.
- 6) Who will not abuse the privilege of the home.
- 7) Who know how to administer simple first-aid for cuts, burns or bruises.
- 8) Who are fire-safety conscious. Who will not permit children to play with matches, electrical appliances or attachments.
- 9) Who understand fully the danger of fire and the need, should fire occur, to get the children immediately out of the house, then call the fire department, then to notify the parents. (OF COURSE, if they ever have to babysit in the Avenida El Centro - with no telephone - All they have to do is get the kids out of the house, and let the house burn down - Then wait until the parents get back from the movies and tell them all about how it happened).
- 10) Who will exercise good judgement, never admit strangers nor hold telephone conversations with persons unknown to them. (HERE AGAIN at the Avenida El Centro they couldn't even hold telephone conversations with persons known to them).

AS YOUTH SEE IT:

The family employing a baby-sitter should, according to present acceptable codes, abide by these fair practices:

- 1) Agree on rate of pay in advance and on any household chores to be done (This is contrary to the Labor Law and unfair to un-organized baby-sitters).
- 2) Tell the sitter in advance the number of children to be (s)cared for (of), their ages and sex.
- 3) Never ask a sitter to care for a very ill child (SHAME on parents going off and leaving a very sick child - Maybe that's why these very sick children grow up to be Fire Chiefs). If the child is slightly ill, the parents should tell the sitter. The sitter then should obtain family permission to accept the assignment. (This is a sound precaution - Besides it might be contagious).
- 4) Agree, if necessary, to pick up the sitter ahead of time so that sitter can meet the children and study instructions. (By arriving early, the sitter also will become better acquainted with the children and their pets, especially the dog).
Note: As a dog-sitter you'll want to check for rabies shots and set up a special rate.
- 5) If there is a curfew, be sure to abide by it and return the sitter home in time or make suitable arrangements for so doing. Telephone, if delayed. (CAN'T DO on the Avenida El Centro).

(Continued on next page)

HOW TO CHOOSE A BABY SITTER: (Continued from previous page)

- 6) Explain how to regulate heat (Cold) and operate the stove; how to find the telephone (THIS IS REAL EASY on the Avenida El Centro - Don't look for it; it isn't there), first-aid supplies, fuse box (and provide flashlights, in case lighting should fail. (Avenida El Centro is fully equipped for this type of emergency based on continuing experience with 'Apagones').
- 7) Give instructions orally and leave them in writing. Write down name, address and telephone number of friends or place being visited (Not applicable to Avenida El Centro).
- 8) Anticipate an emergency. Write down the telephone number of the fire department, police department, family doctor and nearest relative or friend. (UTTER WASTE OF TIME when baby-sitting at Avenida El Centro).
- 9) If there is no telephone, explain other means of notifying fire department or police department. Point out location of nearest fire alarm box. (GO BACK to Point 9 on previous page when baby-sitting on the Avenida El Centro. The Assistant Fire Chief also lives on this street but he doesn't have a telephone either - In any event nobody ever told us 'Centristas' where the fire alarm box is).
- 10) Lock securely all doors. Show sitter how to lock or unlock any tricky doors or windows. And show sitter all means of exit, especially the best route to follow in case of fire.

AS YOUR FIRE CHIEF SEES IT:

Remember that you - the baby-sitter - have full responsibility for the safety and care of the children and yourself:

For Your Personal Safety:

- 1) Never open or unlock the door to strangers. This includes anyone who may say he or she is a "friend of the family" or a "deliveryman" or other caller.
- 2) Report to police any suspicious happenings such as strangers loitering near the house, a car circling about the block, the telephone ringing without anyone on the line, telephone callers who do not identify themselves, telephone calls from persons asking unusual information (such as the whereabouts of the telephones in the Avenida El Centro). Note: If you hear the telephone ringing while baby-sitting on the Avenida El Centro you ought to have your head examined - This is one location where through force of circumstances you have to keep your suspicions to yourself and not tell the police about it.
- 3) Pre-arrange with parents for a code knock or code ring on door bell to admit them on their return home.

For Your Fire Safety:

- 1) If you notice any sign of fire or if you smell smoke or gas fumes, do not hesitate to take children out of the house at once. Then call the Fire Department. (THIS LAST action is wasted motion, and not taken, when baby-sitting at the Avenida El Centro).
- 2) Always have a flashlight handy. There could be a power failure, a fuse blow-out. (THIS IS NO PROBLEM on the Avenida El Centro - All the kids over the age of two have their own flashlights).
- 3) Keep yourself and the children calm. (In this here Centre Street, they'll be calmer than you are when the lights go out).

For Your Accident Safety:

- 1) In case of accident or sudden illness, do not hesitate to call your Fire Department Rescue Squad or Police Headquarters for emergency first aid (WHEN baby-sitting at "Pelican's Roost" just scream, there's a doctor next door).
- 2) Know in advance where first aid supplies are kept.
- 3) Never give children medicines or drugs, unless you have written instructions (THEY may need a 'Fix' to get to bed).

LA MARCHA DEL TIEMPO

El 11 DE JUNIO DE 1828 se disolvió la Convención de Ocaña, después de haber fracasado... Veintium años mas tarde, en 1849, James Henry Polk, 11° Presidente de los Estados Unidos falleció a la edad de 53 años.... En igual fecha en el año 1903, en Belgrado, la dinastía Obrenovich fué liquidada con el asesinato del Rey Alejandro de Servia y la Reina Draga por oficiales del ejercito..... El Arzobispo Josef Berán de Czechoslovakia ordenó al clero catolico boicotear las organizaciones patrocinados por el gobierno - 5 día más tarde su palacio arzobispal fué requisado y puesto bajo custodia policial - y el 20 de junio el Papa Pio XII excomulgó al Primer Ministro Klement Gottwald y otras personalidades gubernamentales del regimen comunista.

Max Schmeling de Alemaña heredó el título de campeón de los pesos completos en boxeo al ganar a Jack Sharkey en 4 asaltos en Boston. Sharkey fué descalificado debido a un "foul". Esé fué la primera pelea por el campeonato mundial después del retiro de Gene Tunney y tuvo lugar el día 12 DE JUNIO de 1930.

Segregación racial por edicto en Africa del Sur no es nada nuevo, ya que el 13 DE JUNIO de 1950, el Primer Ministro Daniel F. Malan logró un voto favorable a tal medida de 73 a 58... In igual fecha en 1946 el ex-Rey Humberto II salió de Italia para exilarse en Portugal y el Primer Ministro, Alcide de Gasperi asumió las funciones de Jefe de Estado provisionalmente.... En 1935 el cetro de los pesos completos se cambió de dueño cuando James J. Braddock derrotó a Max Baer en 15 asaltos en la ciudad de Nueva York..... Y en el siglo pasado, conoce el fracaso de la Convención de Ocaña, el pueblo bogotana dió a Bolívar amplios poderes para dirigir el Gobierno - Esto fué en el año 1828.

EL 14 de JUNIO de 1941, todavía faltando seis meses para entrar los Estados Unidos en la Segunda Guerra Mundial, el Presidente Roosevelt ordenó 'congelar' inmediatamente los haberes de Alemaña, Italia y todos los países invadidos u ocupados.... Y casi dos siglos atras, en 1777 el Congreso Continental adoptó 'Las Estrellas y las Barras' como la bandera de los Estados Unidos..... Junio era el mes clásico para peleas para el campeonato mundial de boxeo, y en esa fecha en el año 1934 Max Baer quitó la corona del italiano Primo Carnera por K.O. en 11 asaltos en Nueva York.

EL 15 de JUNIO DE 1813 es recordada como el día en que Bolívar dictó su memorable decreto de "Guerra a Muerte", que concluye con estas palabras: "Españoles y canarios: contad con la muerte, aun siendo indiferentes. Americanos: contad con la vida, aun cuando seáis culpables"..... El año siguiente en la misma fecha fué derrotado por Boves en la batalla de La Puerta.... Al finalizar la guerra descubrieron una rueda de espionaje sovietica en Canadá, y después de un juicio, Fred Rose, el único comunista en el Parlamento Canadiense resultó culpable al día 15 de junio de 1946.

En 1822, Bolívar entró triunfalmente a Quito el día 16 de Junio y después de dictar allí las providencias necesarias para organizar el Ecuador, siguió a Guayaquil.

EL 17 DE JUNIO DE 1820, el General Pablo Morillo, desde Caracas, propusó al Congreso de Angostura un tratado de armisticio y regularización de la guerra.... Y cinco años más tarde, en 1825, al pasar Bolívar por Pucará, Coquehuanca le dijo: "Con los siglos crecerá vuestra gloria como crecen las sombras cuando el sol declina"..... Tres años más tarde, en 1828 partió para Bogotá para asumir la dictadura.

..... Y LOCALMENTE, en esta semana pero en otro año, 1949 para ser exacto, el Editor se encargó de tramitar los papeles de empleo de Carlton Redhead (actualmente becado), compañero de escuela el día 13 de junio; S. O. Kelley de Baton Rouge, Louisiana el día 15; y Norbert Peterson, otro residente de la Avenida El Centro el día 17, o sea justamente hace 12 años..... Un Contrato Colectivo para regir las condiciones del trabajo en la Industria Petrolera Venezolana fué celebrado el 14 DE JUNIO de 1946. 31 Cláusulas eran suficientes para esa fecha. Entre los firmantes: Luís Tovar, Jesús Faría y Arthur Proudfit.

Writing is at the very least a knack, like drawing or being facile on the piano. Because everybody can speak and form letters, we mistakenly suppose that good, plain, simple writing is within everybody's power. Would we say this of good, straightforward, accurate drawing? Would we say it of melodic sense and correct, fluent harmonizing at the keyboard? Surely not. We say these are "gifts". Well, so is writing, even the writing of a bread-and-butter note or a simple public notice; and this last suggests that something has happened within the last hundred years to change the relation of the written word to daily life.

Whether it is the records we have to keep in every business and profession or the ceaseless communicating at a distance which modern transport and industry require, the world's work is now unmanageable, unthinkable, without literature. Just see how many steps you can take without being confronted with something written or with the necessity of writing something yourself. Having been away for a couple of weeks during the summer, I find a bill from the window washer, who luckily came on a day when the cleaning woman was in the apartment. He has therefore scribbled below the date: "The windows have been cleaned Wed. 12.30 P.M. Your maid was their to veryfey the statement" - perfectly clear and adequate. One can even appreciate the change of tenses as his mind went from the job just finished to the future when I would be reading this message from the past.

Call this bad writing if you like, it remains perfectly harmless. The danger to the language, if any, does not come from such trifles. It comes rather from the college-bred millions who regularly write and who in the course of their daily work circulate the prevailing mixture of jargon, cant, vogue words, and loose syntax that passes for prose. And the greater part of this verbiage is published, circulated, presumable read. A committee won't sit if its drivelings are not destined for print. Even an interoffice memo goes out in sixteen copies and the schoolchildren's compositions appear verbatim in a mimeographed magazine. Multiply these cultural facts by the huge number of activities which (it would seem) exist only to bombard us with paper, and you have found the source of the belief in a "decline" in writing ability - no decline at all, simply the infinite duplication of dufferism. This it is which leads us into false comparisons and gloomy thoughts.

TO BE CONTINUED NEXT WEEK

+++++

ANTHOLOGIST'S NOTE:

"Words.... A University student wrote a thesis entitled 'Psychoanalytical Synthesis of the Application of Ecological Transcendentalism to the Motivation and Behavior Patterns of Adolescent Females'. What was it all about?

IT was about 'how girls grow up'..... Similarly this character wouldn't be caught dead saying "All that glitters is not gold" when he knows that "It is not inappropriate to know that all articles which coruscate do not necessarily possess a high intrinsic value."

... AND say he was to be asked to write on the topic "Why Cats Like Milk", straight off he would recognize such a title as lacking in seriousness and not indicative of proper appreciation of the complications of the subject - For the desired effect our learned scholar proceeds to write: "Factors Determining the Rise in Levels of Emotional, Gustatory, and Alimentary Satisfaction Produced in Felis Domestica (the Common Housecat) by the Consumption of the Mammary Fluid of the Female of Bos Taurus (the Common Cow)"... Such a title literally exudes an aura of learning and scholarship and implies hours of research.

If you hold your nose to the grindstone rough,
And keep it down there long enough,
You will soon forget there are such things
As brooks that babble and birds that sing!
These three things will your world compose:
Just you, and a stone - - and your Darned Old Nose!



PÉTAIN & DARLAN

Associated Press



GENERAL DE GAULLE

United Press

JUNE 1940 - THE FALL OF FRANCE - TWO MEN, TWO SOLUTIONS, TWO CALLS TO HONOR, ONE CHOICE

On June 17, 1940, it was announced that " In the present grave circumstances, the Council of Ministers, on the proposal of M. Paul Reynaud, President of the Council, has decided that the Government of France should be vested in a high personage, who has the unanimous respect of the Nation.

"As a result, M. Paul Reynaud has placed the resignation of the members of the cabinet in the hands of the President of the Republic, and M. Lebrun has accepted their resignations while respecting the patriotism which determined them, and has immediately called upon Marshal Pétain, who has accepted the duty of forming a new Government.

"The President of the Republic has rendered thanks to Marshal Pétain who, in assuming the heaviest responsibility which has ever been laid upon the shoulders of a French statesman, manifests once again his devotion to the Fatherland." THIS was followed by the Marshal's first appeal to the country, the hasty delivery of which marked both Pétain's hurry to proclaim his policy and his contempt for the democratic usages which had previously been in force. Delivered without the Ministers being informed, before even the conditions of the armistice were known, it placed the Government, the High Command and the country to all intents and purposes face to face with an accomplished fact: the end of hostilities.

On June 17, 1940, Major-General Sir Edward L. Spears, Bart., K.B.E., C.B., M.C., leaned out of a taxiing plane on a Bordeaux airfield and hauled aboard a tense, tall Frenchman, who was escaping from his defeatist colleagues. Years later, Winston Churchill was to write that the Frenchman General Charles André Joseph Marie de Gaulle, "carried with him, in this small aeroplane, the honour of France". In all the world there is probably no one more certain of this than De Gaulle himself, and with a great deal of justification. When France fell, he was one of the few at the top with the courage, and the faith to carry on the fight, and the fact that he is only too glad to trumpet his virtues should not obscure this simple truth.

The following day, Churchill placed the B.B.C. at his disposal and he made his first appeal to the French in the following terms:

"The leaders who, for many years past, have been at the head of the French armed forces, have set up a Government.

"Alleging the defeat of our armies, this Government has entered into negotiations with the enemy with a view to bringing about a cessation of hostilities. It is quite true that we were, and still are, overwhelmed by enemy mechanised forces,

PETAIN - V I C H Y:

"Frenchmen,

"Summoned by the President of the Republic, I assume from today the leadership of the Government of France. Assured of the affection of our wonderful army, which is fighting with a heroism worthy of its long military traditions against an enemy superior in numbers and in arms, assured that, by its magnificent resistance, it has fulfilled its obligations towards our allies, assured of the spirit of the Anciens Combattants whom I had the honor of commanding, assured of the confidence of the whole population, I give myself to France in order to mitigate her disasters.

"In these sad hours, I think of the unhappy refugees who, in the utmost destitution, are crowding along our roads. I wish to express to them my compassion and my solicitude. It is with a sad heart that I tell you today that we must stop fighting.

"I have this night approached the enemy and asked him if he is prepared to negotiate with us, as between soldiers and after the battles has been fought in all honor, means of putting an end to hostilities.

"Let all Frenchmen gather loyally during these hard trials in support of the Government over which I preside, and let them turn a deaf ear to their anguish and listen only to their faith in the destiny of our Fatherland".

"The war is not limited to our unfortunate country. The outcome of the struggle has not been decided by the Battle of France. This is a world war. Mistakes have been made, there have been delays and untold suffering, but the fact remains that there still exists in the world everything we need to crush our enemies some day. To-day we are crushed by the sheer weight of mechanised force hurled against us, but we can still look to a future in which even greater mechanised force will bring us a victory. The destiny of the world is at stake.

"I, General de Gaulle, now in London, call on all French officers and men who are at present on British soil, or may be in the future, with or without their arms; I call on all engineers and skilled workmen from the armaments factories who are at present on British soil or may be in the future, to get in touch with me.

"Whatever happens, the flame of French resistance must not and shall not die.

"Tomorrow I shall broadcast again from London".

De Gaulle had long been an advocate of mobile warfare whereas Pétain held that tanks and aircraft did not modify the basic factors of warfare, and that the principal element of French security was the continuous front buttressed by fortification.

On May 10, 1940 the German offensive began and on May 18, after the first disasters, Paul Reynaud called in the heroes of the First World War, Marshal Pétain, the victor of Verdun, became Vice-President of the Council, while Foch's chief-of-staff, Weygand, one of the architects of victory, replaced General Gamelin at the head of the French armies.

On May 28-30 De Gaulle had the opportunity at Laon to put some of his theories into effect winning one of the few tank battles for the Allied side. On the night of June 5-6 M. Paul Reynaud re-shuffled his Government and De Gaulle was brought in as Under-Secretary of State for National Defence.

Big question mark was what Admiral Francois Darlan would do with the French Fleet.

DE GAULLE - FREE FRANCE:

both on the ground and in the air. It was the tanks, the planes, and the tactics of the Germans, far more than the fact that we were outnumbered, that forced our armies to retreat. It was the German tanks, planes, and tactics that provided the element of surprise which brought our leaders to their present plight.

"But has the last word been said? Must we abandon all hope? Is our defeat final and irremediable? To those questions I answer - No!

"Speaking in full knowledge of the facts, I ask you to believe me when I say that the cause of France is not lost. The very factors that brought about our defeat may one day lead us to victory.

"For, remember this, France does not stand alone. She is not isolated. Behind her is a vast Empire, and she can make common cause with the British Empire, which commands the seas and is continuing the struggle. Like England, she can draw unreservedly on the immense industrial resources of the United States.

El general Charles de Gaulle, actual Presidente de la República, abogaba desde el año 1932 a favor de la guerra de rápida movilización con unidades blindadas, tanques en colaboración con una aviación táctica. Para esa fecha De Gaulle era oficial subalterno y naturalmente la voz del eminente soldado, el Mariscal de Campo Philippe Pétain manteniendo el criterio que esos elementos belícos no modificaban los factores básicos de la guerra convencional, era más autoritaria dejando la seguridad (o falta de la misma) de Francia en sus fortificaciones o sea en una línea de defensa fija en la frontera.

La ofensiva alemana empezó el 10 de mayo de 1940 y De Gaulle tuvo la oportunidad de implementar algunas de sus teorías cerca de Laon ganando una de las pocas acciones empleando tanques los aliados. Esa acción duró desde el 28 al 30 de mayo.

Después de los primeros desastres, el Primer Ministro M. Paul Reynaud llamó a los héroes de la Primera Guerra Mundial. El Mariscal Pétain, victor de Verdún fue nombrado Vice-Presidente del Consejo, y Maxime Weygand, otrora jefe del Estado Mayor de Poch y por lo tanto uno de los arquitectos de victoria, reemplazó al General Maurice Gamelin como jefe de los ejércitos Franceses. Esto fue el 18 de mayo. El próximo cambio de gabinete, el 5 de junio, trajo el nombramiento de Charles De Gaulle como Sub-Secretario de Defensa Nacional.

SOLAMENTE doce días después DE Gaulle, asfixiado por el ambiente de derrota en Bordeaux voló hasta Inglaterra para fundar 'Francia Libre' y lanzar su famosa "Llamada al Honor". El mismo día Pétain asumió las riendas del gobierno en lugar de Reynaud y en su primera proclama al pueblo hizo referencia a un hecho cumplido: Cesación de hostilidades.

En su libro, 'Mémoires de Guerre: L'Appel 1940-42), De Gaulle juzga a Pétain de la manera siguiente:

"Demasiado orgulloso para la intriga, Demasiado enérgico para la mediocridad, Demasiado ambicioso para ser simple empleado público por tiempo límite, en la soledad alimentó una pasión para convertirse en omnipotente, endurecido por su concepto personal de su valor, sus revéses y desprecio para otras personas. Suya había sido la gloria militar.. Y AHORA, de repente, en el invierno de su vida, los eventos precipitaron la oportunidad -tan esperada- pero con la condición de aceptar el desastre como su escudo de armas.

"En todo caso consideraba el juego perdido. Como soldado viejo que había ingresado a filas al finalizar la guerra con Alemania en 1870, naturalmente vió la guerra como una simple repetición de un conflicto Franco-Germánico. Derrotado en la primera, Victorioso en la segunda-la de 1914-18- con aliados, ciertamente, pero aliados que jugaron papel secundario. Ahora perdimos la tercera.. Cruel, pero normal...Le era difícil tomar en cuenta el carácter mundial del conflicto, las posibilidades de utilizar los recursos de las colonias y las consecuencias ideológicas de una victoria Hitleriano.

"A pesar de todo, estoy convencido que en otros tiempos el Mariscal Pétain no hubiera consentido ponerse el purpurado en medio de la rendición nacional. Estoy seguro, en todo caso, que mientras seguía siendo el Pétain de antaño, hubiera tomado el camino de la guerra nuevamente tan pronto que se hubiera enterado de su error, que la victoria todavía era posible, que Francia tomará parte en ella. Pero ¡Ay! Detrás de la fachada los años habían actuado como roedores de su carácter. La edad avanzada le entregaba a las maniobras de gente muy hábil en cubrirse sus pasos con su lasitud majestuosa. La edad avanzada es un naufragio... Y la del Mariscal Pétain se identificó con el naufragio de la Tercera República"

El Almirante Francois Darlan, para entonces Comandante de las Fuerzas Navales garantizó que la Flota Francesa seguiría siendo Francésa... El 21 de febrero de 1941 fue nombrado heredero político del Mariscal Pétain y asumió los cargos de Vice-Presidente del Consejo, Ministro de Relaciones Exteriores, Ministro de Interior e Información de la Francia de Vichy. Cayó víctima de un asesino el 25 de diciembre de 1942.

THE MARCH OF TIME

Any King of Serbia named Alexander was a suitable target for assassins and if proof is needed just look up the headlines of the newspapers for JUNE 11, 1903 and read all about the exit of Alexander Obrenovich and his wife Queen Draga by Army officers. His removal from the scene brought the Karageorgévich dynasty a chance, but somebody christened another Alexander and 1934 brought the day of reckoning... Archbishop Josef Berán of Czechoslovakie choose this date in 1949 to tell the Roman Catholic clergy to boycott organizations sponsored by the Communist Government. 5 days later this action lead to search of the palace and the placing of a police guard. Pope Pius XII reacted by excommunicating Premier Klement Gottwald and other high Government officials.

On JUNE 12, 1943 the Trans-Canadian Highway was opened so that Len Wannop could come cross-country to sign up with Jersey for overseas service.... 13 years before, on this same date in 1930 the world's heavyweight boxing title was Max Schmeling of Germany who was fouled by Jack Hharkey in the fourth round of their fight in Boston. This filled the vacancy created by Gene Tunney's resignation....In 1937 the world was startled as Moscow broadcast the news that Marshal Tukhachevsky and other high-ranking officers had been executed for treason to the State - Just one one month before he had represented the USSR at the Coronation of George VI in London.

JUNE 13, 1933 saw Congress pass the NRA bill... And back in Ben Nixon's hometown, Atlanta, Georgia, the national charter of the Klu-Klux-Klan was revoked by Superior Court in 1947 ... Segregation by vote is not new for South Africa; in 1950, Premier Daniel F. Malan managed a 73:58 vote in favor... ITALY had a provisional Chief of State in Premier Alcide de Gasperi as King Humbert II went into exile in Portugal in 1946.... This month is almost 'fijo' for heavyweight championship bouts, and 1935 was no exception as James J. Braddock took the crown away from Max Baer in a fifteen-rounder in New York City.

The Stars and Stripes was adopted as the national flag by the Continental Congress ...This was in 1777 in Philadelphia... In 1846 the U. S. still had growing pains on JUNE 14, 1846 as Capt. John C. Fremont, U. S. Engineers, proclaimed bear-flag republic of California at Sonoma... In 1919 that fact that John Alcock and A. W. Brown made a non-stop air flight from Newfoundland to Ireland brought greater screamlines that Gagarin and Shepard in space.... Came 1934 and Max Baer K.O'd Primo Carnera in 11 rounds in New York City and the heavyweight crown was once again back in the U.S.A.... And in 1946, in Caracas, Arthur Proudfit, Luis Tovar, Jesús Faría and others gathered around a table to sign a 31-clause Collective Contract for the Petroleum Industry - There was no such thing as a minimum wage, but it was under Bs 16,00 daily (Presently 22,40); Night bonus was earned between 8 p.m. and 6 a.m at 10% for the P.M. and 20% for the A.M. hours (Presently it's 20% for all time between 7 p.m. and 5 a.m.); Overtime was to be paid at 25% premium (NOW-50%); Travel time didn't have a premium (Now 25%); Temporary Rate Payment was established as contractual condition; "Obreros" started getting 15 days vacation; (NOW-30); Double indemnity wasn't born yet; Medical Benefits were Bs 6 & 8 (NOW doubled) - It's interesting to note that the present contract has 128 Clauses and 7 Anexos.

ON JUNE 15, 1946, Fred Rose, only Communist member of the Canadian Parliament, was convicted in Montreal of membership in a Moscow-directed spy ring.... A Republican President, Herbert Hoover sat down and wrote up all that was wrong with the Executive Branch and Democratic President Harry S. Truman got Congressional O.K. on June 16, 1949 to go ahead and reorganize.

... AND on the Home Front, The Editor, then a Group IX Clerk in the back room (He hasn't gotten very far) welcomed ex-schoolmate Carlton Thomas Redhead on June 13, 1949 as a Creolite - Carlton is presently studying Business Administration at the University of Indiana on Company scholarship... Round about the same time, 15 de june, 1949, S. O. Kelly got on the payroll and Hank Pelfrey handled the paperwork... Two days later, Norbert Peterson showed up after giving the best years of his life to LAGO-Aruba, was put on the payroll and shown where the Jr. Staff Camp was in "Papiamento".

KARTODROMO DE JUDIBANA

Domingo de Carreras

José Seba-Higby, un 'fije dominical en el Kartodromo de Judibana esta visiblemente mareado de ver tantas vueltas a la pista.

El otro señor que muestra su desagrado es desconocido para nosotros.

Del anillo se deduce que es graduado de alguna parte.

Tiene cierto aspecto de Profesor - es de pecho peludo el muchacho - respira por la boca - Usa lentes para ver nada más. Es fiero. Digo, León y gasta una secretaria que acaba de regresar de unas vacaciones en el Continente Oscuro según nicofirio de hace 4-5 semanas.



Parece que celebró prematuramente la venta de muebles y utiles de casa del ocupante de la casa N° 1003, Calle Cumana... Y era Comisario o algo así por el estile en las carreras de Carritos YMCA - Corredor no era porque no accedió a representar los colores de la marca de batería que Vince Cupello no pudo conseguir en Maracaibo el domingo pasado.

El Dr. Augusto León C., Sub-Gerente del Departamento Médico, ha sido nombrado, efectivo el próximo 1º de julio, Gerente de dicho Departamento en sustitución del Dr. Alfonso Bortone, quien después de muchos años de servicios meritorios con esta empresa, gozará de una bien merecida jubilación.

El doctor León ingresó a la Crede como Internista en 1944. En 1953 fue nombrado supervisor del Grupo Médico en Maracaibo, posición que desempeñó hasta 1954 cuando fue transferido a Caracas.

Durante los años 1948-1954 el doctor León fue profesor de Clínica Médica de la Universidad del Zulia. Desde 1954 es profesor de Clínica Médica en la Universidad Central de Venezuela; es además Director del curso de post-gradó de la Sociedad Venezolana de Medicina Interna, de la cual fue además presidente durante el período 1960-1961.



EL 'VIEJO' BORTONE NOS DICE "Hasta Luego": La fotografía data del año 1944 cuando desempeñaba el cargo de Médico-Jefe de la División de Occidente y ya era miembro respetado del Club de la Melena Perdida.

Una revista del Vaticano afirma que las mujeres nunca podrán llegar a ser sacerdotisas ni obispos de la Iglesia Católica. De acuerdo. Sería horrible decirle a una dama: "la bendición, Padra", o llamarla "Monseñora".

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

La que muchos esperaban! Muy Pronto a la venta el diccionario: Maracucho-Español, Español-Maracucho... Per solo quince piastras... Aprenda maracucho en tres días.... Hasta el hijo de Pablo sabe que es un emboque.. Y Ud? Nunca ha comprado recaó de olla? No tenía garrotillo cuando chiquito? A las dos pasadas le pueden hacer la leva.

and anyway Miss Rowley says he's ready for the perils of the U. S. High School system and shortly the Dual Curriculum notwithstanding, somebody tells 'The Pelican' that he's made the National Honor Society - Which means that our standards are pretty high or State-side is pretty low.

In any event the Old Lady decides that the separation with one child in school was awful enough and that when Joe Blow II graduates out come July she wants out - as for you it would be nice if you could make the same salary, BUT.. just look at all the other fellers who stay on as temporary bachelors etc.... Anyway, just about this time you come in to see the Editor and you put an ad in 'The Pelican' and he asks; "You leaving or something?" and you say: W-E-L-L..." and he suggests: "There's one thing about getting out of here, and that is you want to pick the right date.." - This gives him time to try to get you to stay and for the next few weeks he's going to try to convince you that you never had it so good..... THEN One fine morning you come in and say: "AW - I'm going anyway, because I am pushing 50 and that pay-off looks more attractive than an annuity down the road when I have false teeth, wear glasses and a toupee.."

A VARIATION of the foregoing is a character who wants to stay with Jersey but definitely wants out of Creole because of the "economic situation". Needless to say Exchange Controls hasn't adversely affected hi, YET... So we try to find out whether he wants to go out into the wild blue yonder and learn some language that uses hieroglyphics for an alphabet, if he wants to change his \$ into Riyals, Florins, Soles, Pesos, Lira, Piastres, Rupiahs, if he wants to pay for out-patient medical attention for family members, if he wants to go some place where the temperature is 120° F in the shade, where the climate, if we are to believe their employment brochure, varies from tolerable to unpleasant... He can have a choice of sandstorms, hailstorms, snow-falls, OR to pay Utilities charges, in summer when an airconditioning unit is a virtual necessity, at a rate which may well exceed the rental charges - OR he may want to go some place where temperature may drop as low as 10° to 15° below freezing.

INSTEAD of working a 40-hour week he can step into the privilege of working a 43½-hour week on the 'Summer Schedule'... Where the lowest income taxes they can offer on a \$ 13,000 is 13½%, Utilidades if mandatory does not exceed one month, Family Housing is not ordinarily assigned during first year of employment, Churches are taboo and you're an infidel, Alcoholic beverages contraband - Same goes for Bows & Arrows (Tough luck for Archers), Fire-works (Lousy July Fourth), Radio transmitters (Unfair to Hams), Pornography (and that includes 'Playboy'), Playing Cards (He generally changes his mind if his wife plays Canasta), Anything made by manufacturers with factories in Israel or globes or maps which show that this state exists.... Service Indemnity never exceeds 1 month per year... They may have an English-speaking cinema (i.e. a movie that speaks English)... In some cases you may wind up paying servants more relatively speaking as dietary laws restrict the food they may eat - You may find it easier to convert to local fare... You might have to hire a 'ghaffir' (watchman), pay the 'kapici' (concierge), find out that the cook will COOK only and do no other household chores... You'll learn to drink 'Raki' and like it someplace where Liquor is a State monopoly... You'll buy eggs of uncertain age... The Missus just won't be able to wear slacks on the streets and she'll find that shorts are acceptable only at the beach. ...There's a special outfit which offers 160 rainy days to break the monotony and you have to pay a license for a radio... Another gives you Friday as your regular day off and ½-Day Thursday if you work in the office.

A WORD to the Survivors - Since you read that 1953 article the Company has made leaving almost overly attractive but STAYING is equally attractive or more so-- Do you realize that right now you are worth DEAD 6-months salary more than you were in 1953 owing to a revision in Group Insurance? If you died in an aviation accident and you were covered by the Plan you'd leave a Merry Widow? That you get more Spanish training than you used to? That the Military Leave Policy was liberalized (although we hope we never have to use it)?, That now you get severance payments as a matter of policy rather than on an exception basis when you resign? That in these circumstances you get sent back to the States with your belongings instead of being "stranded" locally? That you survived Realistic Rentals in 1954, got your adjustment on that basis and now pay regulated rents (-)? That the Annual Vacation Policy permits you to travel twice instead of once to point of origin in a two-year period? That you got a Resettlement Policy established? That your kids in school are not forced to travel in Summer only? That anybody with broken service picked up that old

EXODO (Continued)

time? That you can benefit from the Educational Leave Policy? That you and your family now have Stay-at-Home hospitalization facilities at the Hospital Sagrada Familia? That Bachelors can now marry at ease and retain right to ship effects?

AT A TIME when the foreigner:national ratio was a serious problem leaving the Company open to charges of merely giving lip service to training etc. the established goal was and continues to be to get to the point where foreign service workers would be found on the payroll in the following capacities: shareholders' representatives, certain top management personnel and highly skilled technicians and supervisors not available in Venezuela.

DOES one of these descriptions fit you? IF SO? WHY LEAVE? OR are you the American with "energy and imagination" who has had his "five good years here"?

VENTAS

A V I S O S

SALES

La Casa de Modas "SANDRA MODELOS", Calle Zamora y Avenida Ecuador, Punto Fijo, anuncia su gran liquidación final de vestidos americanos, blusas, faldas, fantasía francesa y suiza a precios increíbles. Motivo: Viaje de su propietaria ! ! !

Selectos artículos de regalo y finísimo ropita española para niños y niñas. Toda de óptima calidad y exquisita gusto.

Selected gifts and delicate Spanish clothing for children. All items of very best quality and exquisite taste

AVENIDA MERIDA N° 828 - JUDIBANA

Ranchera "Ford"-1955, V-8, con radio etc.

1955 Ford Ranchwagon, V-8 with radio etc. Good Condition - Bs 4.500,00

Condición-Buena - Bs 4.500,00

etc. Good Condition - Bs 4.500,00

JOHN SHARPE - AVENIDA BARINAS N° 913 - TELEFONO 527

LAS VENTAS FINALES CONTINUAN EN LA AVENIDA TACHIRA N° 514 - FAMILIA OUTTERSON y EN LA AVENIDA EL CENTRO N° 201 - FAMILIA MILLER (Casa de Transeuntes).

Juego de recibo - Bs 300; 6 Persianas;

Miscellaneous household items;

"Freeze-O-Tray" Silex para hacer helado en la nevera; Pulidora "Westinghouse";Miscelaneo

Living room furniture (Sofa, 2 chairs and 3 tables) - Bs 300; 6 Venetian blind

DEDMON - AVENIDA LARA N° 716

Silex automatic freezer tray for making ice cream; electric floor polisher

Mesa de Comedor con 4 sillas; Juego completo de dormitorio (cama de matrimonio); 2 Camas;

Dining room table with 4 chairs; Complete bedroom set (double bed); 2 twin

1 sofa pequeña; 2 aparatos de aire acondicionado;

beds; 1 small sofa; 2 air conditioners;

1 vajilla de porcelana para 16 personas

1 set of dishes for 16 persons.

FAHERTY - AVENIDA LARA N°

714 - JUDIBANA

Sábanas, juego de cortina para baño, Ventilador grande de pie, otras cosas pequeñas y mucha ropa para damas.

Twin size sheets, shower set, large fan, miscellaneous small items and women's clothing - Sizes: 7 & 9

NORTHROP - CALLE VALENCIA N° 1308 - TEL: 705

Alfombra, color gris, de fibra, tamaño: 12 pies por 11.7 pies. En magnificas condiciones.

Fibre Rug, grey, 12' x 11.7', in excellent condition; 2 Dressers; 2 lawn

2 Gaveteros; 2 cortadores de grama; 1 reflector de luz; 1 aparato de aire acondicionado de un caballo de fuerza, MITCHEL; Mesa para Cocina; Mesa de Porche o recibo; Lavaplatos Portátil General Electric, Taburates para Bar etc.

mowers; 1 light reflector; 1 air conditioner-1 HP; Marca: Mitchel; 1 Pantry Table; 1 Coffee Table; Kenmore Clothes Dryer; Portable General Electric Dishwasher, Bar Stools etc.

1104 CALLE MATORIN - GARR - TELEFONO 530

RAFFIE TICKETS - GRAN RIFA DE LA ASOCIACION NORTEAMERICANA DE VENEZUELA - 4-7-61

Vendedoras: Kay Brand, Ana María Tello, Olga Pope, Yolanda Carballo, Olga Rivas, Evelia Wangel, Gloria Fortique, Lilian Eibl, Dorothy Ricks, Hilda Nystrom, Kay Moorehead, Peggy Clevely, Blanche Lwason, Eleanor Miller, Lois Sferra.

AVISOS CLASIFICADOS (ADS)

Dra. Haydee de Zighelboim

ODONTOLOGIA GENERAL

Consultorio: Edificio Jardín,
Local T,
Planta Alta.

Horario: 2:00 a 6:00 P.M.

Para citas llamar al Telefono
532 en horas de la mañana.

Dra. Haydee de Zighelboim

DENTAL CLINIC

Edificio Jardín,
Local T,
(Upstairs).

Clinic Hours: 2 to 6 PM

For appointments call Tele-
phone N° 532 during morning
hours

FUMIGACIONES EL RAYO

JOSE TOMAS

EDIFICIO JARDIN JUDIBANA, EDO. FALCON
A SUS GRATAS ORDENES:

Fumigaciones EL RAYO le ofrece el servicio más eficaz para la total eliminación de Roedores, Chinches, Chiripás e infinidad de insectos propagadores de enfermedades.

Inmunice su Hogar, Local, o Negocio al precio más módico, protegiendo su salud y la de los suyos.

Los productos que se emplean en la fumigación, como su procedimiento en la misma, nos permite dar una garantía no inferior a seis meses durante cuyo tiempo nos responsabilizamos del producto y del servicio.

CARACTERISTICAS

No mancha, olor agradable, toxicidad inferior al DDT. (En su fórmula no entra Petróleo ni Kerosene).

Propiedades residuales más persistentes y duraderas. Las fumigaciones son inofensivas para las Personas, Animales o Plantas.

Este servicio no interrumpe sus normales ocupaciones ni es necesario que desocupe el local o lugar a fumigar.

Disponemos también de ratificas fulminantes.

Esperamos poder contar con Ud. entre nuestros clientes más satisfechos

Autorizado por el M. S. y A. S. con el No. 15



Sus ojos deben ser examinados con regularidad en:

"OPTICA SAAVEDRA"

Punto Fijo: Ave. Bolívar N° 64-A, Esq. Progreso. Tel: 1134

Ave. Bolívar N° 18, Esq. Arismendi. Tel: 2145

Coro: Calle Talavera N° 5 - Telefono: 2266

Modernice su hogar con Persianas. Facilmente lavables, sin alterar su color natural. Cierre perfecto. Laminas de Aluminio. Cintas de Plástico.

Las cortinas de telas se descoloran y duran poco en este clima.

Use Persianas venecianas que le duran una

ETERNIDAD

Distribuidor:

Ramón Pérez Aguado,
Avenida El Centro # 210,
Judibana.



VENETIAN BLINDS

STAY *Beautiful*

WHEN BOTH

TAPE and SLATS

ARE *Flexalum.*

Now you can have FLEXALUM vinyl plastic tape that matches the famous FLEXALUM spring tempered slat — in beauty and durability

Both stay beautiful because they stay clean. Both are completely washable and keep their gleaming beauty for years!

Consult us on your window decoration problems. No obligation





17 DE JUNIO DE 1961

JUDIBANA, ESTADO FALCON

VOL. XIII N° 24



*"I wish you'd quit boasting to my engineers
about how much money you make."*